

Y Pwyllgor Cyllid

Lleoliad:

Ystafell Bwyllgora 2 – y Senedd

Dyddiad:

Dydd Llun, 3 Tachwedd 2014

Amser:

12.30

Cynulliad
Cenedlaethol
Cymru

National
Assembly for
Wales



I gael rhagor o wybodaeth, cysylltwch â:

Bethan Davies

Clerc y Pwyllgor

029 2089 8120

PwyllgorCyllid@cymru.gov.uk

Agenda – Dogfennau Ategol

Pecyn atodol

Noder bod y dogfennau a ganlyn yn ychwanegol i'r dogfennau a gyhoeddwyd yn y prif becyn Agenda ac Adroddiadau ar gyfer y cyfarfod hwn

5 Cyllideb Ddrafft Llywodraeth Cymru ar gyfer 2015–16: Trafod y dystiolaeth a ddaeth i law (14:30 – 15:30) (Tudalennau 1 – 15)

FIN(4)–20–14 Papur 1

FIN(4)–20–14 Papur 2

FIN(4)–20–14 Papur 3

FIN(4)–20–14 Papur 4

FIN(4)–20–14 Papur 5

FIN(4)–20–14 Papur 6

FIN(4)–20–14 Papur 7

FIN(4)–20–14 Papur 8

FIN(4)–20–14 Papur 9

FIN(4)–20–14 Papur 10

FIN(4)–20–14 Papur 11

Y Pwyllgor Plant, Pobl Ifanc ac Addysg Children, Young People and Education Committee

Cynulliad
Cenedlaethol
Cymru

National
Assembly for
Wales



Huw Lewis AM
Minister for Education and Skills
Julie James AM
Deputy Minister for Skills and
Technology

Bae Caerdydd / Cardiff Bay
Caerdydd / Cardiff
CF99 1NA

29 October 2014

Dear Ministers

Welsh Government draft budget 2015-16

Thank you for attending the Children, Young People and Education Committee's meeting on 23 October 2014 to discuss the Welsh Government's Draft Budget for 2015-16.

The purpose of this letter is to highlight the key issues the Committee has identified during the course of its scrutiny.

This letter will be shared with the Finance Committee to aid its overarching scrutiny of the Draft Budget. The Committee would welcome receipt of the further information requested in this letter as soon as possible in order to inform the final debate on the Welsh Government's Draft Budget 2015-16.

Prioritisation and PDG

1. The Committee notes the "clear prioritisation" to break the link between under-attainment and poverty and that a significant part of your budget allocation is being used to address this issue. **The Committee requests further information on any assessment you have made on the impact of your decision to prioritise the PDG on your other two leading priorities.**

Croesewir gohebiaeth yn y Gymraeg a'r Saesneg / We welcome correspondence in both English and Welsh
Y Pwyllgor Plant, Pobl Ifanc ac Addysg / Children, Young People and Education Committee
Gwasanaeth y Pwyllgorau / Committee Service
Ffôn / Tel : 029 2089 8429
Ebst / Email : CYPCommittee@wales.gov.uk

2. The Committee notes that the allocation for the PDG in 2015-16 has been increased to £82.046 million. As a consequence, the amount each school receives per pupil eligible for free school meals will increase from £918 to £1,050. This per pupil amount will increase further to £1,150 in 2016-17.

3. Your paper states that, of the total amount allocated to the PDG, £3.8 million has been allocated to extend the programme to children under 5. **The Committee would welcome further information on who will be eligible for this provision e.g. reception class pupils, nursery class pupils, or children in other Early Years settings and the basis for the calculation of the £3.8m costs.**

4. During our scrutiny session, you reiterated your commitment to ‘clawing back’ PDG money that has been used inappropriately. The Committee notes that a draft report on the evaluation of how the PDG programme is being interpreted and implemented, as well as its impact on pupil performance and school practice, was published on 22 October. **The Committee requests an explanation in due course on the process for recovering PDG funds and an update on whether or not you have deemed it necessary to do so.**

1% funding protection for schools

5. The Committee notes the explanation provided in the documents accompanying the budget of how this Programme for Government Commitment is being met. The Committee also welcomes your commitment to produce and publish an analysis of the different funding elements that make up the 1%.

6. In your paper, you state that:

“Local Authorities are required through the monitoring returns to evidence that their budgeted spending on schools increases in line with the Local Government funding element of the 1% protection (net of specific grants and allowing for adjustments in pupil numbers). The monitoring data received from Local Authorities up to 2014-15 demonstrates that all Local Authorities have either met or exceeded the 1% commitment.”

7. We note that the draft budget information for 2015-16 demonstrates an increase of 0.83% (£72.0 million) in the funding contained in the local government RSG between 2010-11 and 2015-16 for this purpose. **The Committee requests an explanation from you about the work you are undertaking with Local Authorities so that they continue to meet the 1% commitment and how you will ensure that the 1% commitment is not being undermined by reductions in other “indirect” support for schools (i.e. by introducing charges for services, such as swimming, that were previously free).**

'Pupil Offer'

8. The Committee notes your announcement of a "pupil offer" during our meeting, consisting of programmes offered by organisations (such as the Arts Council of Wales) and match-funded by Welsh Government. However, the Committee could not find any reference to the "pupil offer" in your paper and no reference to how it will be funded. **The Committee requests an update on the "pupil offer", including information on the funding available to associated programmes or projects.**

Rationalising of grants into one 'Education Improvement Grant'

9. There are several movements within resource budget Actions which your paper explains are a consequence of a new Education Improvement Grant being established. This follows the rationalising of a number of local authority grants. The Education Improvement Grant is contained in a new BEL within the Education Standards Action.

10. The Committee notes your view that the 'new simplified grant system' will 'lead to more flexibility and ultimately better outcomes for learners. However, the Committee is concerned that, while the number of grants has been reduced, the number of objectives they were designed to achieve has not reduced. **The Committee considers that there is a potential risk that some of the objectives of those original grants will not be given appropriate consideration under the new approach. The Committee requests further information from the Minister on how he will ensure that key objectives of previous grants are not "lost" in the new system.**

11. The Committee also notes your comments relating to in-year changes to the 2014-15 budget, including reductions to a number of grants. **The Committee requests an update on this issue, including information about: which grants are affected and to what degree; how these changes might impact on the 1% protection for schools; and how these reductions are reflected in the 2015-16 draft budget.**

Sufficiency of resources to deliver Qualified for Life

12. The Committee notes your comments that, in relation to the funding available to deliver Qualified for Life, "The current envelope of spend has to be the resource we use in order to implement the plan". **The Committee would welcome further, detailed information on how you anticipate Qualified for Life being delivered, based on the funding that is available and what processes you have in place to assess value for money.**

13. **The Committee requests further information on the funding that is in place for what you called “a complete remodelling of Initial Teacher Training”.**

14. The Committee notes your comments that the £1m funding allocated in the budget for the implementation of the Donaldson review is “seedcorn money for the very beginning of the process”. Donaldson is, in your view, likely to recommend profound changes to the curriculum and the Committee is concerned that implementing such changes will be costly. The Committee notes that there is no indicative budget for 2016-17 due to a Comprehensive Spending Review before then. **The Committee requests further information from you on how you are planning to meet the costs of implementing the Donaldson review.**

Post-16 education

15. The Committee would welcome further information on the following:

- a breakdown of the WGLG BEL;
- an update on the EMA scheme; and
- the availability of funding to mitigate impact on part-time / 19+ education.

Additional Learning Needs (Wales) Bill

16. The Committee notes that paragraphs 78-79 of your paper says that any costs associated with the legislation will be met from existing resources. This Bill is a significant piece of Welsh Government legislation and is intended to ensure reform of the Special Education Needs framework. **The Committee requests further information on the ways the content of the Bill has been influenced by the funding available and which, if any, proposals in the White paper have not been taken forward as a result of a lack of available funding.**

Other Issues

17. The Committee did not have the opportunity to ask questions on two specific areas of concern due to a lack of time. The Committee would be grateful if you could provide a written response to the following -

21 century schools

- Clarification of what the £43m in the ‘General Support’ BEL is for;
- The process by which business cases for projects are reviewed as and when local authorities’ financial positions change;
- How the impact of the programme can be maximised by using such schools for community purposes, particularly in the context of significant pressure on local authority resources.

Cross cutting issues / impact assessments

- Whether a Welsh language impact assessment has been carried out specifically in relation to Education and Skills;
- An explanation of how you have given 'due regard' to children's rights during the draft budget setting process, given that no Children's Rights Impact Assessment has been published.

Yours sincerely

A handwritten signature in black ink that reads "Ann Jones". The signature is written in a cursive style with a large initial 'A' and a long horizontal stroke.

Ann Jones AC / AM
Cadeirydd / Chair

Y Pwyllgor Plant, Pobl Ifanc ac Addysg Children, Young People and Education Committee

Cynulliad
Cenedlaethol
Cymru

National
Assembly for
Wales



Bae Caerdydd / Cardiff Bay
Caerdydd / Cardiff
CF99 1NA

Lesley Griffiths AM
Minister for Communities and Tackling
Poverty

29 October 2014

Dear Minister

Welsh Government draft budget 2015-16

Thank you for attending the Children, Young People and Education Committee's meeting on 23 October 2014 to discuss the Welsh Government's Draft Budget for 2015-16.

The purpose of this letter is to highlight the key issues the Committee has identified during the course of its scrutiny.

This letter will be shared with the Finance Committee to aid its overarching scrutiny of the Draft Budget. The Committee would welcome receipt of the further information requested in this letter as soon as possible in order to inform the final debate on the Welsh Government's Draft Budget 2015-16.

Impact Assessment processes

1. The Committee notes that a Child Rights Impact Assessment (CRIA) has not been undertaken for this draft budget. The Welsh Government has referred to its [Strategic Integrated Impact Assessment](#) for the draft budget 2015-16 saying that it 'jointly considers equality, tackling poverty and socio-economic disadvantage, children's rights and Welsh language'. In relation to the requirement to have "due regard" to children's rights, your paper states that:

Croesewir gohebiaeth yn y Gymraeg a'r Saesneg / We welcome correspondence in both English and Welsh
Y Pwyllgor Plant, Pobl Ifanc ac Addysg / Children, Young People and Education Committee
Gwasanaeth y Pwyllgorau / Committee Service
Ffôn / Tel : 029 2089 8429
Ebost / Email : CYPCommittee@wales.gov.uk

“The process of having due regard can range from thinking about the impact of decisions on children in the course of day-to-day work activity, through to the formal application of a structured impact assessment tool accompanied by a record of the outcome results”.

2. Given that a CRIA has not been prepared, the Committee would like your reassurance that children’s rights have been given appropriate consideration as part of the budget setting process. **The Committee requests a detailed explanation of the decisions relating to children and young people that have changed as a result of your impact assessment process.**

Flying Start

3. The Committee notes that the draft budget 2015-16 shows an increase of £4.8m revenue from the 2014-15 budget (from £72.1m to £76.9m) and a decrease of £1.1M capital from the 2014-15 budget (from £8m to £6.9m).

4. The National Evaluation of Flying Start was published in December 2013. Its findings included:

- ‘There was no statistically significant difference between Flying Start and non-Flying Start areas in terms of child cognitive and language skills, their social and emotional development and their independence/self-regulation.’
- ‘[...] no difference between parents in Flying Start areas and parents in comparison areas on parenting self-confidence, mental health or home environment measures’;
- ‘[...] no statistical difference between Flying Start and the matched comparison areas on immunisation rates’; and
- Children in Flying Start areas are no more likely to have been referred to or received help from professionals than those in matched comparison areas.

5. The Committee notes your view that it is difficult to assess the full impact of social policy, in particular where a large number of individuals are experiencing programmes. Nevertheless, the Welsh Government’s own evaluation report outlines a number of key areas of concern.

6. Further to this, it is clear that the Welsh Government does not know how many children have benefited from all four elements of the programme. Your paper states that:

“Officials investigated the feasibility of collecting information which would show how many children had benefitted from all four elements of the programme. It was concluded that this information could not be collected

without a significant extra burden on local authorities with little benefit in terms of added insight into the successful operation of the programme.”

7. The Committee is concerned that the Welsh Government is not able to assess the effectiveness of this programme and whether it is providing value for money.

Flying Start take-up rates

8. In response to a question relating to the number of children in a Flying Start area who are not benefiting from Flying Start, the official accompanying you said that the information was not collected.

9. Again, we are concerned about the lack of data and information available relating to Flying Start. The lack of information in this instance means that it is not possible to determine the effectiveness of programmes in reaching all members of the community who are eligible. It also makes it difficult to compare and assess the reach of programmes in different areas.

10. **The Committee requests an update on the processes you have in place to evaluate the impact of Flying Start, including any plans you have to address the current lack of data in certain areas.**

Flying start capital programmes

11. Your paper states that:

“There are currently more than 70 ‘live’ capital projects and more will come on line when the additional capital funds are confirmed. Within the next six months almost 90% of the ‘live’ capital projects are due for completion, and the remaining projects will be completed in 2015-16”

12. The Committee recognises that premises may need to be provided or refurbished to ensure that Flying Start is delivered effectively, particularly in some communities where there is a lack of facilities. However, the Committee is concerned that there may be cases where capital projects are not necessary and that existing facilities can be used. The Committee is concerned about the robustness of the Welsh Government’s assessments in this regard. **The Committee requests more information on the assessment process for such projects.**

Families First

13. The Committee notes that the Welsh Government has reduced the budget allocation for this programme from £46.9m in the 2014-15 budget to £43.7m in the draft budget for 2015-16.

14. The Committee also notes that the evaluation of the Welsh Government's child poverty strategy indicated that the scale of current programming may not be enough to achieve the scale of changes needed. The Committee recognises that one of the ways that change can be achieved on a large scale is through additional funding. However, such funding is not available. Therefore, **the Committee requests further information about how you will approach this challenge differently, given the lack of additional funding.**

15. The Committee also noted that the 2014 national evaluation showed that of the "Team Around the Family" cases closed in the first 9 months of 2013, only 53% had a successful outcome in relation to their outcome plan. **The Committee requests further information on the steps you are taking to address the areas of concern identified in the evaluation.**

Child poverty strategy

16. The draft budget allocation for 'child poverty policy' for 2015-16 is £140,000, which is unchanged in cash terms from 2014-15.

17. The Welsh Government's final evaluation of its Child Poverty Strategy (July 2014) found that more could be done to link economic growth strategies with poverty objectives; that there is no strong evidence that the scale of programming is enough to make the scale of change that is necessary (as mentioned in paragraph 14, above); and that the duties placed on Local Authorities and other Public Bodies has had a limited impact in terms of new programming or allocation of additional resources to meet child poverty aims.

18. The Committee requests further information about how you will approach this challenge differently, given the lack of additional funding.

Children and Families Delivery Grant

19. The Committee notes that the recipients of the Children and Families Delivery Grant were announced in July 2014, with a number of organisations being told that they would no longer receive funding, including Play Wales and Funky Dragon.

20. The Committee notes that funding of £50,000 has subsequently been allocated to Play Wales. **The Committee requests further information on the nature of the grant award and what it is intended to be used to deliver. The Committee would also welcome an explanation about the process for awarding the Children and Families Delivery Grant, given that a further award was required after the Grant had been awarded.**

21. The Committee notes that Children in Wales has been awarded £1,874,527 to create a centre of excellence for children's rights. Its work will include ensuring

that the voice of the child is heard in decisions that affect them, raising awareness, establishing and promoting best practice and provide evidence based advice to issues related to children's rights.

22. The Committee requests further information on the steps you are taking to ensure that participation levels increase, in the light of the discontinuation of funding for Funky Dragon.

Yours sincerely

A handwritten signature in black ink that reads "Ann Jones". The signature is written in a cursive style with a large initial 'A' and a long, sweeping underline.

Ann Jones AC / AM
Cadeirydd / Chair

Y Pwyllgor Cymunedau, Cydraddoldeb a
Llywodraeth Leol

Communities, Equality and Local Government
Committee

Cynulliad
Cenedlaethol
Cymru

National
Assembly for
Wales



Bae Caerdydd / Cardiff Bay
Caerdydd / Cardiff
CF99 1NA

Carwyn Jones AC
Y Prif Weinidog

29 Hydref 2014

Annwyl Brif Weinidog

Cynigion cyllideb ddrafft Llywodraeth Cymru, 2015-16

Diolch ichi am ddod i gyfarfod y Pwyllgor ar 23 Hydref 2014 i ateb cwestiynau am gynigion cyllideb ddrafft Llywodraeth Cymru ar gyfer 2015-16, yn benodol ynglŷn â'r Gymraeg.

Hoffai'r Pwyllgor dynnu eich sylw at y materion a nodir isod, ac edrychwn ymlaen at gael eich ymateb, fel y bo'n briodol, cyn gynted â phosibl.

Nodwn fod ystyriaethau'r Pwyllgor Cyllid ynghylch y gyllideb ddrafft wedi'u seilio ar y pedwar amcan ar gyfer craffu ariannol, sef fforddiadwyedd; blaenoriaethu; gwerth am arian; a phrosesau cyllidebol. Rydym wedi cymhwyso'r amcanion hyn yn ein hystyriaethau, lle y bo'n briodol. Anfonir copi o'r llythyr hwn i'r Pwyllgor Cyllid er mwyn llywio ei ystyriaethau cyffredinol ynghylch y gyllideb ddrafft a bydd hefyd yn cael ei gyhoeddi ar ein gwefan.

1. Ailflaenoriaethu cyllidebau

Rydym yn nodi'r gostyngiad yn y gyllideb ddrafft ar gyfer y Gymraeg a Llinellau Gwariant yn y Gyllideb ar gyfer Comisiynydd y Gymraeg. Rydym hefyd yn nodi'r gostyngiad "tebyg am debyg" o £600,000 ar gyfer y Llinell Gwariant yn y Gyllideb ar gyfer y Gymraeg mewn Addysg. Rydym yn gwerthfawrogi'r eglurhad yr ydych wedi'i roi sy'n dweud er y bu cyllid ychwanegol ar gyfer rhai rhaglenni Cymraeg,

Croesewir gohebiaeth yn y Gymraeg a'r Saesneg / We welcome correspondence in both English and Welsh
Y Pwyllgor Cymunedau, Cydraddoldeb a Llywodraeth Leol / Communities, Equality and Local Government Committee
Gwasanaeth y Pwyllgorau Polisi a Deddfwriaeth/ Policy and Legislation Committee Service

Ffôn / Tel : 029 2089 8032

Ebost / Email: Pwyllgor.CCLIG@cymru.gov.uk

bod hyn o ganlyniad i ailflaenoriaethu ac y bu gostyngiad cyffredinol mewn cyllid i'r Gymraeg.

Rydym yn ymwybodol bod cyllid ar gyfer rhai rhaglenni Cymraeg wedi gostwng er mwyn blaenoriaethu'r gwaith o gyflawni amcanion polisi *Bwrw Mlaen*. Gwnaethoch yn glir bod Llywodraeth Cymru yn bwriadu canolbwyntio ei hymdrechion ar bobl ifanc a sicrhau y gall y genhedlaeth nesaf siarad Cymraeg a'i defnyddio, yn ogystal â hyrwyddo'r iaith drwy dechnoleg ddigidol. Er ein bod yn cydnabod bod y rhain yn elfennau pwysig o'r gwaith sydd ei angen i gynnal y Gymraeg, mae gennym bryderon am effaith yr ailflaenoriaethu hwn ar y cymorth sydd ar gael i ddysgwyr Cymraeg, yn enwedig dysgwyr sy'n oedolion. Rydym yn disgwyl i chi fonitro'r effaith hon yn agos a byddwn yn edrych ar y mater hwn eto ar adeg briodol.

Byddwch yn ymwybodol, ar ôl eich ymddangosiad gerbron y Pwyllgor, i ni glywed tystiolaeth gan Gomisiynydd y Gymraeg (y Comisiynydd) ynghylch ei Hadroddiad Blynyddol 2013-14. Yn ystod y sesiwn, pwysleisiodd yr angen i sicrhau bod unrhyw benderfyniadau strategol, cyllidebol neu bolisi yn ymwneud â'r Gymraeg yn seiliedig ar dystiolaeth gadarn a dealltwriaeth glir o effeithiau posibl y penderfyniadau hynny. Rydym yn rhannu'r farn hon ac yn credu bod y rhain yn hanfodol i'r broses o gynllunio'r gyllideb. Gwnaethoch ddweud wrthym fod y penderfyniad i ailflaenoriaethu cyllid i gyflawni amcanion *Bwrw Mlaen* yn seiliedig i raddau helaeth ar ganlyniad y *Gynhadledd Fawr*. Er ein bod yn cydnabod hyn, byddem wedi hoffi cael gwybodaeth fanylach am y dystiolaeth yr ydych wedi'i defnyddio i ailflaenoriaethu cyllidebau ar gyfer y Gymraeg. Ar fater cysylltiedig, gwnaethoch dynnu sylw at yr angen i sicrhau gwariant effeithiol, yn benodol o fewn cyd-destun yr hinsawdd ariannol sydd ohoni. Felly, hoffem i chi ddarparu rhagor o fanylion am y canlyniadau yr ydych yn eu disgwyl o ganlyniad i'r ailflaenoriaethu a'r amserlenni disgwyliedig ar gyfer cyflawni'r rhain.

2. Y Gymraeg mewn cyllidebau prif ffrwd

Rydym yn cydnabod, yn ogystal â'r Llinellau Gwariant yn y Gyllideb sy'n ymwneud yn benodol â chyllid y Gymraeg, y bydd gwariant o fewn portffolios Gweinidogion eraill a ddefnyddir i gefnogi neu ddiogelu'r Gymraeg. Pan inni ofyn i chi ddarparu cyfanswm y gwariant sydd ar gael ar gyfer 2015-16 yn y cyd-destun hwn, gwnaethoch ddweud ei bod yn anodd iawn dadelfennu'r ffigurau ym mhob adran, yn enwedig gyda gwasanaethau cyhoeddus ac iechyd. Er gwaethaf hyn, rydym yn siomedig nad oeddech yn gallu rhoi darlun cliriach i ni o'r cyllid ar gyfer y Gymraeg ar draws portffolios y Gweinidogion. Cawsom ein calonogi gan dystiolaeth y Comisiynydd ynghylch y camau a gymerwyd gan Lywodraeth Cymru i wella'r gwaith o brif ffrydio'r Gymraeg wrth wneud penderfyniadau. Fodd bynnag, rydym yn nodi bod y Comisiynydd wedi awgrymu hefyd nad yw hyn yn cael ei wneud eto mewn ffordd gynhwysfawr, ac felly byddem yn hoffi i chi ystyried sut y gellir gwella mewn perthynas â hyn. Ar ben hynny, rydym yn credu y dylech ystyried sut y gall cyllid prif ffrwd ar gyfer y Gymraeg gael ei nodi'n well er mwyn helpu i lywio gwaith craffu ar gyllideb ddrafft y flwyddyn nesaf. Byddem yn hoffi i chi adrodd yn ôl i ni ar y materion hyn.

3. Asesiadau Effaith

Mae'r angen i asesu effaith penderfyniadau cyllidebol yn well ar y Gymraeg ar draws portffolios y Gweinidogion wedi bod yn thema barhaus yn ein gwaith craffu cyllidebol. Mae hyn yn rhywbeth y nododd Llywodraeth Cymru fel maes ar gyfer gwella yn yr Asesiad o Effaith ar Gydraddoldeb a oedd yn cyd-fynd â chyllideb ddrafft y llynedd. Felly, roeddem yn falch o glywed bod yr holl adrannau wedi cael canllawiau i'w helpu i baratoi eu cyllidebau drafft eleni. Roeddem hefyd yn falch o'r adroddiad gan eich swyddog a oedd yn dweud bod adrannau eisoes yn gwneud gwelliannau o ran sut y maent yn adolygu ac asesu gwariant ar y Gymraeg. Serch hynny, roeddem yn siomedig ynghylch y diffyg manylion yn yr Asesiad Effaith Integredig Strategol am y gwaith a wnaed yn hyn o beth. Heb wybodaeth o'r fath, mae'n anodd i ni lunio barn ar gadernid yr asesiadau ac i ba raddau y maent wedi dylanwadu ar benderfyniadau cyllidebol. Hoffem ailadrodd y pwynt a wnaed yn ystod y cyfarfod y disgwyliwn i Asesiadau Effaith Integredig Strategol yn y dyfodol adlewyrchu'n well y gwaith a wnaed ar draws adrannau i asesu effaith penderfyniadau cyllidebol ar y Gymraeg. Yn ogystal, hoffem i Asesiadau Effaith Integredig Strategol gynnwys asesiad o effaith gronol y penderfyniadau hynny ar y Gymraeg.

4. Safonau'r Gymraeg

Rydym yn nodi eich honiad y bydd cyflwyno Safonau'r Gymraeg (y Safonau) ym mis Mawrth 2015 o dan *Fesur y Gymraeg (Cymru) 2011* yn cryfhau proses yr asesiadau effaith ac i sicrhau cysondeb ar draws adrannau. Mae hyn yn rhywbeth y byddwn yn dymuno ei brofi ymhellach pan fyddwn yn edrych ar gyllideb ddrafft y flwyddyn nesaf.

Gwnaethoch ddweud wrthym fod asesiad effaith rheoleiddiol wedi'i gynnal ar y Safonau arfaethedig a bod y costau cydymffurfio amcangyfrifedig a ddarparwyd gan sefydliadau yr effeithir arnynt gan y Safonau yn amrywio. Gwnaethoch hefyd ddweud wrthym fod y sefydliadau hyn eisoes yn gorfod talu costau sy'n gysylltiedig â'u Cynlluniau Iaith Gymraeg statudol, y bydd y Safonau yn eu disodli. Felly, byddech yn disgwyl iddynt amsugno'r gost o gydymffurfio â'r Safonau o fewn eu cyllidebau eu hunain. Er nad ydym wedi ystyried yr amcangyfrifon costau a nodwyd yn yr asesiad effaith rheoleiddiol, mae gennym rai pryderon am y dybiaeth hon, yn enwedig o ystyried na fyddwch yn gallu rhoi'r effeithiau disgwylidig terfynol i ni tan y bydd y safonau ar waith. Felly, hoffem i chi barhau i adolygu'r costau cydymffurfio a byddwn yn edrych ar y mater hwn eto ar adeg briodol. At hynny, byddem yn croesawu eglurhad gennych am y canlyniadau yr ydych yn disgwyl iddynt gael eu cyflawni o ganlyniad i'r Safonau ar ben y gyfundrefn reoleiddio bresennol.

5. Cyllideb Comisiynydd y Gymraeg

Nodwn y gostyngiad arfaethedig o 8% yn y gyllideb ddrafft ar gyfer Comisiynydd y Gymraeg yn 2015-16. Mae hyn yn dilyn y gostyngiad o 10% mewn cyllid ar gyfer y Comisiynydd yn 2014-15. Roeddem yn falch o glywed gan y Comisiynydd ei bod wedi cael mwy o rybudd am y gostyngiad arfaethedig gan eich swyddogion o gymharu â'r flwyddyn flaenorol.

Gan ystyried y cyfyngiadau ariannol presennol, rydym yn derbyn bod peth gostyngiad mewn cyllid ar gyfer y Comisiynydd yn anochel. Fodd bynnag, rydym yn deall gan y Comisiynydd y bydd ei chyllideb wedi gostwng 24.8%, mewn termau real, erbyn 2016, sef dim ond pedair blynedd ers sefydlu ei swydd. Dywedodd wrthym y byddai'r gostyngiad arfaethedig eleni yn cael "effaith sylweddol" ar waith ei swyddfa, yn enwedig y gwaith anstatudol, gan gynnwys prosiectau arloesol yn y trydydd sector a'r sector preifat. Byddem yn croesawu ymateb gennych ynghylch hyn. Yn fwy penodol, byddem hefyd yn croesawu eglurhad gennych o ran a gafodd effaith y gostyngiad arfaethedig ar waith anstatudol y Comisiynydd ei hystyried fel rhan o'r broses o benderfynu ar y gyllideb.

Ar bwynt ehangach, cwestiynodd y Comisiynydd i ba raddau y mae'n briodol yn gyfansoddiadol i'w chyllideb gael ei dyrannu gan Weinidogion Cymru o ystyried y bydd yn fuan yn gyfrifol am reoleiddio cydymffurfiaeth Llywodraeth Cymru â'r Safonau. Hoffem gael eich barn ar hyn.

Yn olaf, roeddem yn bryderus o glywed gan y Comisiynydd am yr oedi cyn cyhoeddi Adroddiad Blynyddol 2013-14 Llywodraeth Cymru ar ei Chynllun Iaith Gymraeg ei hun. Rydym yn ymwybodol eich bod wedi cyhoeddi'r Adroddiad yn fuan ar ôl ymddangosiad y Comisiynydd gerbron y Pwyllgor. Er ein bod yn falch bod yr Adroddiad bellach ar gael, byddai'n ddefnyddiol pe gallech roi eglurhad dros yr oedi.

6. Cyllideb y Gymraeg mewn Addysg

Rydym yn pryderu am drosglwyddo £5.13 miliwn o'r Grant Cymraeg mewn Addysg, y gwnaethoch ddweud wrthym y bydd yn lleihau'r cymorth sydd ar gael gan awdurdodau lleol i ysgolion ar gyfer addysgu'r Gymraeg a Chymraeg ail iaith. Rydym hefyd yn nodi'r gostyngiad "tebyg am debyg" o £600,000 ar gyfer Llinell Gwariant y Gyllideb ar gyfer Cymraeg mewn Addysg. Yn benodol, rydym yn pryderu am effaith hyn ar gyflawni *Strategaeth Addysg Cyfrwng Cymraeg* Llywodraeth Cymru, yn enwedig gan ei bod yn ymddangos fel petai rhai o'i phrif dargedau yn methu. Wrth ymateb i'r pryder hwn, gwnaethoch gyfeirio at sicrwydd cyllido o 1% y Llywodraeth ar gyfer ysgolion. Fodd bynnag, rydym yn nodi y bydd y sicrwydd hwn yr un mor berthnasol i ysgolion Cymraeg a Saesneg. Gan ystyried y ffactorau hyn, rydym yn ansicr am sut y mae'r Llywodraeth yn disgwyl gwneud cynnydd tuag at dargedau yn y *Strategaeth Addysg Cyfrwng Cymraeg*. Byddem yn croesawu eglurhad mwy manwl gennych ynghylch y mater hwn a sut yr ydych wedi asesu effaith debygol y penderfyniadau ariannu yr ydych wedi'u gwneud yn hyn o beth ar y canlyniadau. Yn gysylltiedig â hyn, hoffem hefyd gael gwybodaeth am eich dealltwriaeth i ba raddau y mae awdurdodau lleol yn ateb y galw am addysg cyfrwng Cymraeg mewn gwirionedd.

7. Y Bil Cynllunio (Cymru)

Rydym yn ymwybodol, yn groes i argymhelliad Comisiynydd y Gymraeg, nad yw'r Bil Cynllunio (Cymru) yn gwneud darpariaeth a fyddai'n gorfodi awdurdodau

cynllunio i ystyried y Gymraeg wrth wneud penderfyniadau. Rydym hefyd yn ymwybodol bod y Pwyllgor Amgylchedd a Chynaliadwyedd wrthi'n ystyried y Bil ac, oherwydd hynny, ni fyddem yn dymuno achub y blaen ar unrhyw gasgliadau a allai godi mewn cysylltiad â'r Gymraeg. Fodd bynnag, roeddem yn falch o glywed bod Llywodraeth Cymru yn agored i awgrymiadau o ran agweddau strwythurol y Bil, y gellid eu cryfhau o ran yr iaith.

Ar fater cysylltiedig, gwnaethoch ddweud bod disgwyl i awdurdodau lleol ystyried TAN 20 a chynnal asesiadau effaith ar y Gymraeg wrth ddatblygu ac adolygu eu Cynlluniau Datblygu Lleol. Gwnaethoch hefyd ddweud wrthym eich bod wedi datblygu pecyn asesiadau effaith ar gyfer awdurdodau lleol i'w helpu i wneud y gwaith hwn, ac rydym yn croesawu hynny. Hoffem gael eglurhad i ba raddau y mae'r pecyn yn cael ei ddefnyddio gan awdurdodau wrth ddatblygu ac adolygu Cynlluniau Datblygu Lleol. Hoffem hefyd glywed eich barn o ran a ydych yn credu bod TAN 20 a'r pecyn yn ddull digon cryf i sicrhau bod awdurdodau lleol ac arolygwyr cynllunio yn rhoi ystyriaeth ddigonol i'r Gymraeg yn y broses o wneud penderfyniadau cynllunio.

Yn gywir



Christine Chapman AC

Cadeirydd

copi at Jocelyn Davies AC, Cadeirydd y Pwyllgor Cyllid